

Ingrid Maier

BIBLIOGRAFI ÖVER ARBETEN PUBLICERADE AV UPPSALASLAVISTER  
UNDER ÅR 1995 MED KOMPLETTERINGAR FÖR TIDIGARE ÅR

Nedanstående förteckning upptar a) allt som publicerats i institutionens egna serier, dvs. *Studia Slavica Upsaliensia*, *Uppsala Slavic Papers*, *Slovo* och *Slaviska specialordlistor*, b) arbeten av vid institutionen direkt verk-samma personer (anställda och registrerade) samt c) sådant som har publicerats av i Uppsala bosatta slavister, vilka ej är knutna till annan institution. Endast arbeten som har slavistiskt innehåll eller slavistisk anknytning har medtagits. De förkortningar som används är *UNT* = *Uppsala Nya Tidning* och *USP* = *Uppsala Slavic Papers*.

ATTIUS SOHLMAN, MARGARETA

"Ryska federationen: Bok- och förlagsväsen", *Nationalencyklopedin*, band 16, Höganäs 1995.

"Selow, Peter van", *Nationalencyklopedin*, band 16, Höganäs 1995.

"Tro som trotsar tid och rum. Bland ortodoxt gammaltroende ryssar i kanadensiska Vilda Västern", *Västerbottens-Kuriren* 19.4.1995.

"Från Kolas snö till Tjetjeniens eld", *Västerbottens-Kuriren* 29.4.1995.

BIRGEGÅRD, ULLA

"Plačevnaja reč' po Karlu XI-omu na ruskom jazyke", Per Ambrosiani, Barbro Nilsson & Lars Steensland (utg.), *Podobaets pamjat' stvoriti. Essays to the Memory of Anders Sjöberg*, Stockholm 1995 (= Acta Universitatis Stockholmiensis, Stockholm Slavic Studies 24), s. 25-37.

"A Passion for Books", *Serving the Scholarly Community. Essays on Tradition and Change in Research Libraries Presented to Thomas Tottie on July 3rd, 1995*, Uppsala 1995 (= Acta Universitatis Upsaliensis, Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis XXXIII), s. 289-302.

BÄCKSTRÖM, ANNIKA

"Gränslöshetens fält" (Om Gennadij Ajgis dikter i samlingen *Tystnad, snö*, i översättning av Hans Björkegren), *UNT* 6.4.1995.

"Rik poesi om Ukraina" (Recension av Sigvard Lindkvists diktantologi *Det okända Ukraina*), *UNT* 7.11.1995.

DULIČENKO, ALEKSANDR DMITRIEVIČ

"Process leksičeskoj desovetizacii v perestroičnoe i posleperestroičnoe vremja", *Slovo* 44, 1995, s. 107–132.

FOLKERYD, FREDRIK

[Tillsammans med Ingvar Svanberg:] *Gypsies (roma) in the post-totalitarian states*, Stockholm 1995, 138 s.

FÄLT, ERIK

*Snövit och de sju färgerna. En studie i färgord, särskilt i de slaviska språken*, Uppsala 1995 (= USP 22), 144 s.

*Tusen och ett ord / Tysjača i odno slovo. Rysk-svenskt / svensk-ryskt minilexikon*, Uppsala 1995, 92 s.

*Ryska texter. 100 sidor rysk text med ordlistor och kommentarer för universitetens A-nivå*, Uppsala 1995, 256 s.

GRUSZCZYŃSKI, WŁODZIMIERZ

"Polszczyzna w czterojęzycznym wokabularzu z 1705 r.", *Poradnik Językowy* 1995:7, s. 17–33.

"Na marginesie słownika polsko-szwedzkiego Jacka Kubitsky'ego", *Poradnik Językowy* 1995:8, s. 40–54.

"Relacje z bitwy pod Kliszowem 19 lipca 1702 r.", *Acta Sueco-Polonica* 4, 1995, s. 127–131.

[Recension:] Jacek Kubitsky, *Słownik polsko-szwedzki / Polsk-svensk ordbok* (Stockholm 1995), *Acta Sueco-Polonica* 4, 1995, s. 133–142.

## GUSTAVSSON, SVEN

"Nils Åke Nilsson" (minnesord), *Kungl. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademiens Årsbok 1995*, Stockholm 1995, s. 40–45.

"Belarus: A Multilingual State in Eastern Europe", *Language, Minority, Migration. Yearbook 1994/95 from the Centre for Multiethnic Research*, Uppsala 1995 (= Uppsala Multiethnic Papers 34), s. 39–74.

[Utg. och förord, tillsammans med Harald Runblom:] *Language, Minority, Migration. Yearbook 1994/95 from the Centre for Multiethnic Research*, Uppsala 1995 (= Uppsala Multiethnic Papers 34), 218 s.

[Red. och förord, tillsammans med Ingvar Svanberg:] *Bosnier. En flyktinggrupp i Sverige och dess bakgrund*, Uppsala 1995 (= Uppsala Multiethnic Papers 35), 178 s. .

[Tillsammans med Ingvar Svanberg:] "Bosnierna i Sverige och deras bakgrund", *ibid.*, s. 9–13.

"Porovnanje osem jazičnih verzijoch jedne narodnej pripovedki zoz centralnej Slavii", *Zbornik radova sa naučno stručnog skupa o rusinskoj filologiji i rusinskim učitel'ima i školama u prošlosti*. Novi Sad 1992/93, 78–81 (= *Studia Ruthenica* 3).

[Tillsammans med Gunnar Jacobsson:] "Anders Sjöberg in Memoriam", Per Ambrosiani, Barbro Nilsson & Lars Steensland (utg.), *Podobaet's pamjat' stvoriti. Essays to the Memory of Anders Sjöberg*, Stockholm 1995 (= *Acta Universitatis Stockholmiensis, Stockholm Slavic Studies* 24), s. 13–18.

## ILKE, LENNART

[Recension:] Jacek Kubitsky, *Polsk-svensk ordbok* (Stockholm 1995), *Svensk-Polsk Revy* 1995:1–2, s. 4.

[Recension:] Dag Hedman och Andrzej N. Uggla, *Två polska dramatiker*, *Svensk-Polsk Revy* 1995:3–4, s. 3.

[Översättning:] Andrzej Nils Uggla, "Polsk bildning och vetenskap i Sverige under andra världskriget", *Acta Sueco-Polonica* 4, 1995, s. 95–123.

[Översättning:] Michał Haykowski, "Svenskar i Polen", *Acta Sueco-Polonica* 4, 1995, s. 1–15.

KARLSSON, BLANKA

"Kända och okända comeniana i Finspongssamlingen", *Nordisk tidskrift för bok- och biblioteksväsen* 81:2, 1994, s. 107–113.

"Esej o materštině", *Alternativa Nova* (Opava) 1995:10, s. 1.

"Finspongští De Geerové a Komenský", *Theologická revue* (Praha) 1995:5, s. 70–72.

"Nález rukopisu Europae lumina a komenian v Norrköpingu", *Světová literarněvědná bohemistika, Historie a současný stav*, II, s. 550–560, Praha (Materiály z I. kongresu světové literarněvědné bohemistiky, Praha, 28.–30.6.1995).

KJELLBERG, LENNART

"Dagen efter massakern. En teckning av Artur Grottgger och en målning av Georg von Rosen", *Acta Sueco-Polonica* 4, 1995, s. 197–202.

KLAUBER, OLGA

"The communication aspects of censorship", *Slovo* 44, 1995, s. 89–106.

"Cenzura a komunikace", *Čtenář* (Praha), 47, 1995:1–5, s. 24–27, 55–57, 111–113, 146–147, 183–184.

"Češi ve Švédsku", *Historické listy* (Praha) 1995:4, s. 19–20.

LYSÉN, IRINA

*Grečesko-staroslavjanskij konkordans k drevnejšim spiskam slavjanskogo perevoda evangelij (codices Marianus, Zographensis, Assemanianus, Ostromiri)*, Uppsala 1995 (= *Acta Universitatis Upsaliensis, Studia Slavica Upsaliensia* 36), 300 s.

LÖNNGREN, TAMARA

"Slovo *glaz* v literature chudožestvennoj i special'noj (zametka ob ispol'zovanii Uppsal'skogo korpusa russkich tekstov)", *Slovo* 44, 1995, s. 133–143.

## MAIER, INGRID

"K opisaniju odnoj gruppy russkich narečij: sleva/sprava, nalevo/napravo, vlevo/vpravo", *Russian Linguistics* 19:2, 1995, s. 219–250.

" 'Allvarligt' på ryska", *Slovo* 44, 1995, s. 63–88.

"Bibliografi över arbeten publicerade av uppsalaslavister under år 1994 med kompletteringar för 1993", *Slovo* 44, 1995, s. 145–152.

[Recension:] Per Durst-Andersen, *Mental Grammar. Russian Aspect and Related Issues* (Columbus 1992), *Scando-Slavica* 41, 1995, s. 258–262.

[Recension, tillsammans med W. Schumacher:] Uta Grabmüller & Monika Katz (utg.), *Zwischen Anpassung und Widerspruch* (Wiesbaden 1993), *Die Welt der Slaven* 1995:1, s. 146–150.

[Red.:] *Slovo* 44, 1995, 152 s.

[Medarbetat i:] *Bibliografia językoznawstwa slawistycznego za rok 1992* (pod redakcją Zofii Rudnik-Karwatowej), Warszawa 1995, 555 s.

## MURATSPAHIĆ, IZET

"Bosniskå språket och litteraturen", *Bosnier. En flyktinggrupp i Sverige och dess bakgrund*, red. Sven Gustavsson och Ingvar Svanberg, Uppsala 1995, s. 93–117 (= Uppsala Multiethnic Papers 35).

## NORBERG, MADLENA

"Rečna politika jo pśedewšym wojowanje wo status rěcy", *Rozhľad* 1995:11, s. 393–394.

## PACKALÉN, ANNA MALGORZATA

"Verkligheten och litteraturen: några teoretiska ställningstaganden till mimesis och intertextualitet i polska och svenska verk med allmogemotiv", *Slovo* 44, 1995, s. 21–50.

"Die Fremdsprachendidaktik aus linguistischer Sicht", *LernSprache Deutsch* 3, 1995:1–2, s. 25–38.

"Henryk Sienkiewicz — liv och verk", *Material till kursen i polsk litteraturhistoria. Del 2: Kommentarer* (sammanställd av Ewa Teodorowicz-Hellman), Stockholm (Slaviska institutionen) 1995, s. 27–32.

"Bönderna — ett polskt bondeepos av W. S. Reymont", *Material till kursen i polsk litteraturhistoria. Del 2: Kommentarer* (sammanställd av Ewa Teodorowicz-Hellman), Stockholm (Slaviska institutionen) 1995, s. 32–36.

"Różewicz, Tadeusz", "Rudnicki, Adolf", "Schulz, Bruno", "Sęp-Szarzyński, Mikołaj", "Sienkiewicz, Henryk", "Słonimski, Antoni", "Słowacki, Juliusz", *Nationalencyklopedin*, band 16, Höganäs 1995.

"Staff, Leopold", *Nationalencyklopedin*, band 17, Höganäs 1995.

"Szelburg-Zarembina, Ewa", "Szymborska, Wisława", "Tetmajer-Przerwa, Kazimierz", "Tuwim, Julian", *Nationalencyklopedin*, band 18, Höganäs 1995.

#### SCHULTZ, UNO

[Recension:] "Neli riiki, neli keelt ehk kuidas meie õ-d hääldata" (Tre länder, tre språk. Baltisk parlör. Sveriges Utbildningsradio AB 1992, 80 s.), *Hommikuleht*, 8.1.1994. (Under titeln "See meie keeruline õ" även i *Teataja* 22.1.1994.)

"Fick betala med livet att han var tysk-balt", *UNT* 16.7.1994.

"Vaistuta sakslased" (om ett balttyskt öde i Sovjetunionen), *Päevaleht* 31.8.1994.

[Notis:] "Eesti uudses seoses" (om: The Multicultural Baltic Region, Part 2, Uppsala 1994), *Teataja* 14.12.1994.

[Notis:] "Slavistid ja kirbud" (om Sven Gustavssons artikel i *De lärds bibliotek* (Uppsala 1993), *Teataja* 14.12.1994.

#### SUK, JAROSLAV

"Skupinová mluva a její výzkum", *Sborník přednášek z V. konference o slangu a argotu v Plzni 7.–9. února 1995*, Plzeň 1995 (Pedagogická fakulta, ZČU), s. 23–28.

"Demokracie mateřtiny", *ibid.*, s. 43–47.

#### SVENSSON, MARIANNE

"Fantastisk barndomsskildring" (Pawel Huelle, Vem är David Weiser), *UNT* 11.9.1995.

TAHAL, KAREL

[Tillsammans med Libuše Tahalová:] *Tjeckiska för nybörjare* (omarbetad och utökad version), Uppsala 1995 (Uppsala universitet, Slaviska institutionen), 203 s.

TEODOROWICZ–HELLMAN, EWA

”Nils Holgerssons resa över Polen. En analys av läsprocessen” *Slovo* 44, 1995, s. 5–20.

TRTAK, JASENKA

”Den ideologiska kontexten och ordets betydelse. Några stereotyper i krigsrapporteringen från forna Jugoslavien”, *Slovo* 44, 1995, s. 51–62.

ZADENCKA, MARIA

*W poszukiwaniu utraconej ojczyzny. Obraz Litwy i Białorusi w twórczości wybranych polskich pisarzy emigracyjnych. Florian Czarnyszewicz, Michał Kryspin Pawlikowski, Maria Czapska, Czesław Miłosz, Józef Mackiewicz*, Uppsala 1995 (= Acta Universitatis Upsaliensis, Studia Slavica Upsaliensia 35), 216 s. (+ 2).